

Franckesche Stiftungen zu Halle

Le Truchement Nouveau Pour les Voyageurs: ou Vocabulaire François-Alemand & Alemand-François

Tauber, Johann Daniel

A Nuremberg, 1706

VD18 13107305

C.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permission requests please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-214629

Asommer. zu Boden schla-
gen.
Atelage, m. das Pferd-Ge-
schirr.
Avantgarde, f. der Vortropp.
Avanturier, m. ein Waghals.
Aucun. Jemand.
Audace, f. die Kühnheit.
die Frechheit.
Avec lui. Mit ihm.
Avec soi. Mit sich.
Aussi-tôt. Alsbald. Flugs.
Autorité, f. das Ansehen.
Autour. Umher.
Autrui. ein anderer.

B.

BAdiner. Narren-Possen
treiben.
Rälbern.
Baignoir, m. die Badstube.
Balancer. Abwägen.
Balancier, m. ein Wagmei-
ßer.
ein Wagmacher.
Bale de Canon, f. die Stück-
Kugel.
Bander. Binden. Spannen.
Barquette, f. ein Nachen.
Barreau, m. ein Schranken.
eine Verhör-Stube.
die Gerichts-Stube.
Baskinet, m. die Zündpfanne.
der Helm.
der Laub-Frosch.
Belle. Schön.
Benin. Gelind. Gütig.
Bergeronnette, f. eine junge
Schäferin.

Billet doux, m. ein Wohl-
Brief.
Biscuit, m. zweibachen Brod.
Biscot. Zucker-Brod.
Blason, m. ein Schild im
Wappen.
Blond. Gold-gelb.
Bocage, m. ein Gehüsch.
ein Wäldlein.
Bois floré, m. Flöß-Holz.
Bombe, f. die Feuer-Kugel.
Bonde, f. die Schleuse.
das Schuß-Bret.
Bonheure, m. das Glück.
Bordure, f. die Bordirung.
der Saum.

Brouiller. Verwirren.
Untereinander mengen.
Streit anrichten. Sudeln.
Brouillerie, f. die Verwir-
rung.
Brouillon, m. ein Sudler.
ein Aufrührer.
Brunette, f. ein braunes
Mägdlein.

C.

Cadeau, m. eine treffliche
Gasterei.
ein Wasser-Gall.
Cader. der jüngste Bruder.
Cadette, f. die jüngste Schwe-
ster.
Camifade, f. ein nächstlicher
Einfall.
Caracol, m. das Herumtrei-
ben.
Carême, m. die Fasten.
Caresse, f. die Liebkosung.
(a) 2 Cares-

Caresser. Liebkosen.

Canonier de l'Artillerie d'Hi-
pocrate, m. ein Apotheker. Gesell.

Carrier, m. ein Steinmetz.

Carton, m. der Pappendeckel.
das Karten-Papier.

Cascade, f. ein Wasser-Fall.

Casécé, f. ein Kistlein.

Cause, f. die Ursach.

Ceans. Hierinn. Hierdurch.

Cercitude, f. die Gewisheit.

Cesfer. Aufhören.

Nachlassen. Abstehen.

sans Cesse. Unaufhörlich.

Cet. Cette. Dieser. Diese.

Chagriner. Verdruß machen.
Unlust machen.

Chair de veau, f. Kalbsfleisch.

Chaise, f. ein Sessel.

Chaland, m. ein Kundmann.

Chalandise, f. die Kundschaft.

Chamarrée. Verbrämet.

Chamarrure, f. die Verbrä-
mung.

Champion, m. ein Kriegermann

Changeur, m. ein Wechseler.

Chant. das Gesang.
das Singen.

Chapelain, m. ein Caplan.

Chaperon, m. die Kappe.

Charge, f. die Ladung.

die Bürde. die Last.

ein Ampt. eine Auftrag.

Charme, die Anlockung.

die Reizung.

Charmer. Bezaubern.

Charpenterie, f. das Zimmer-
Werck.

die Zimmer-Werckstatt.

Chartreux, m. ein Cartheu-
ser. Münch.

Chas, m. die Weber-Schlicht.
das Nadelohr.

die Bley-Waag.

Chasuble, f. das Messgewand.

Chateignier, m. ein Kastanien-
Baum.

Châtelanie, f. die Burghogtey.

Chausse, f. die Hosen.

Chaux fusée, f. gelbschter Kalk

Choquer. Anstoßen.

Cimbale, f. ein Zimbal.

Cimbalier, m. ein Zimbalschla-
ger.

Civilité, f. die Höflichkeit.

Ci après. Nachmal.

Combien petite. Wie klein.

Combien peu. Wie wenig.

Comparable. Vergleichlich.

Complaire. Willfahren.

Complaisant. Willfährig.

Compliment, m. ein Complé-
ment.

Comte Palatin, m. ein Pfalz-
Graf.

Conclure. Beschließen.

Conduire. Begleiten. Führen.

Conducteur, m. ein Geleits-
mann.

Conduite, f. die Vorsicht.

Conjuration, f. die Zusammen-
schwörung.

Inständige Bitte.

Beschwörung.

Conjurer. Inständig bitten.

Connoissable. Erkantlich.

Connoier. Serben.

Connoieur, m. ein Serber.

Con-